DANSK

STRØMFORSYNING
Denne regnemaskine har dobbelt strømforsyning. Det alkaliske batteris holdbarhed afhænger helt af den individuelle brug. Når batteriet er fladt, kan man stadig bruge lysenergicellerne til at give regnemaskinen strøm.
(**Bemærk:** Forsøg aldrig selv at skifte batteri. Det skal gøres på et Canon Service Center).

AUTOMATISK SLUK
Når der er tændt for maskinen, vil der automatisk blive slukket for strømmen, når ingen taster har været brugt i ti minutter. Brug CA til at genstarte regnemaskinen. "0" vises i displayet.

■ Stærke magnetfelter eller elektriske felter kan få displayet til at vise forkert eller ligefrem slette indholdet af regneregistre og hukommelse. Hvis dette sker, skal man trykke på CA og starte forfra på beregningen.

FUNKTIONEN GRANDTOTAL
GT ON● ●OFF GT – Sæt omskifteren til "ON" for at få udført beregninger med grandtotal. Totalerne akkumuleres i GT-hukommelsen, Tryk på GT for at få grandtotalen. Tryk to gange efter hinanden på GT for at slette GT-hukommelsen.

OVERLØBSFUNKTION
I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug CA til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:
1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 12 cifre til venstre for decimalpunktet.
2) Ved division med "0".

SPECIFIKATIONER
Strømforsyning: Lysenergiceller og alkalisk batteri (LR44 x 1)
Driftstemperatur: 0ºC til 40ºC (32ºF til 104ºF)
Størrelse: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Vægt: 102g
(Med forbehold for ændringer uden varsel)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING
Den här räknaren har dubbel strömkälla. Hållbarheten för alkalinebatterierna beror helt på det individuella användandet. När batteriet tar slut drivs räknaren av solcellerna.
(**Anm:** Försök aldrig byta batteriet själv. Anlita ett Canon serviceställe för att byta batteri åt dig.)

AUTOMATISKT STRÖMFRÅNSLAG
När räknaren är på och ingen av tangenterna trycks inom **10 minuter**, kommer räknaren automatiskt att stängas av för att spara ström. Tryck CA tangenten för att starta räknaren igen. "0" syns i sifferfönstret.

■ Elektromagnetiska störningar eller elektrostatisk urladdning kan göra att sifferfönstret ej fungerar eller att minnesinnehållet försvinner eller ändras. Om detta inträffar, tryck på CA tangenten och börja från början med uträkningen.

GRAND TOTAL FUNKTION
GT ON● ●OFF GT – Ställ väljaren i läget "ON" för att använda funktionen. Alla totalsummor ackumuleras nu automatiskt i Grand Total minnet. För att hämta summan av Grand Totalen trycker man på GT en gång. För att radera summan i Grand Total minnet trycker man på GT en gång till.

FELSYMBOL
I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektroniskt. Tryck på CA för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:
1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 12 siffror till vänster om decimalpunkten.
2) Division genomförs med "0".

SPECIFIKATION
Strömkälla: Solcell och Alkalinebatteri (LR44 x 1)
Omgivningstemperatur: 0ºC till 40ºC (32ºF till 104ºF)
Mått: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Vikt: 102g
(Med förbehåll för ändringar)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Tämä laskin toimitetaan varustettuna kaksitoimisella virtalähteellä. Alkaaliparistoon käyttöikä riippuu täysin käyttötavasta. Kun paristo on kulunut loppuun, voit silti käyttää laskinta aurinkokennon avulla.
(**Huomaa:** Älä yritä itse vaihtaa paristoa. Anna pariston vaihtaminen Canon-huollon tehtäväksi.)

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUTOIMINTO
Kun virta on päällä ja mitään näppäintä ei paineta **10 minuuttiin**, laskin katkaisee virran automaattisesti. Käynnistä laskin uudelleen painamalla CA näppäintä. Näyttöön tulee numero "0".

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset saattavat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai muistin sisällön muuttumista/häviämistä. Jos näin tapahtuu, paina CA näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

TULOJEN LOPPUSUMMA TOIMINTO
GT ON● ●OFF GT – Käännä kytkin asentoon "ON", kun haluat laskea tulojen loppusumman. Tulot lisätään tulojen loppusumma –muistiin. Tulojen loppusumman saat painamalla GT –näppäintä. Tyhjennä tulojen loppusumma –muisti painamalla GT –näppäintä uudelleen.

YLIVUOTOTOIMINTO
Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E" , näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla CA näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:
1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 12 numeroa desimaalipilkusta vasemmalle.
2) Jaettaessa "0":lla.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja Alkaliparistoo (LR44 x 1)
Käyttölämpötila: 0ºC - 40ºC (32ºF - 104ºF)
Mitat: 103mm (L) x 135mm (P) x 32mm (K)
Paino: 102g
(Oikeus muutoksiin pidätetään)

NEDERLANDS

ELEKTRISCHE VOEDING
Deze calculator is uitgevoerd met een tweevoudige elektrische voeding. De gebruiksduur van de alkaline batterij is afhankelijk van het individuele gebruik van de calculator. Zodra de batterij op is, kunt u de calculator nog steeds gebruiken. De calculator wordt dan gevoed door de zonnecel.
(**Opmerking:** Probeer nooit zelf de batterij te vervangen. Laat dit over aan een Canon servicecentrum.)

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE
Wanneer de calculator is ingeschakeld en gedurende een periode van meer dan **10 minuten** geen toets is ingedrukt, dan schakelt de calculator zich automatisch uit om energie te besparen. Druk op de toets CA om de calculator opnieuw in te schakelen. Op het display verschijnt een "0".

■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontladingen kunnen storingen op het display veroorzaken of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Doet dit probleem zich voor, druk dan op de toets CA en voer de berekening opnieuw uit.

EINDTOTAAL FUNCTIE
GT ON● ●OFF GT – Zet de schakelaar in de AAN-stand om het eindtotaal te berekenen. De totalen worden in het eindtotaalgeheugen opgeteld. Druk op GT voor het eindtotaal. Druk opnieuw op GT om het eindtotaalgeheugen te wissen.

OVERLOOPFUNCTIE
In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op CA om de overloop ongedaan te maken.
De overloopfunctie treedt op wanneer:
1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 12 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
2) Wordt gedeeld door "0".

TECHNISCHE GEGEVENS
Elektrische voeding: Zonnecel en alkaline batterij (LR44 x 1)
Temperatuur gebruiksomgeving: 0ºC t/m 40ºC (32ºF t/m 104ºF)
Afmetingen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Gewicht: 102g
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.)

ПИТАНИЕ
Питание калькулятора осуществляется от двух источников. Срок службы батарейки зависит от условий эксплуатации. Если батарейка разряжена, для питания калькулятора достаточно энергии солнечного элемента.
(**Примечание.** Не пытайтесь заменить батарейку самостоятельно. Замена осуществляется в сервисном центре Canon.)

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ
Если калькулятор включен и не используется более **10 мин**, он автоматически отключается в целях экономии энергии. Для повторного включения калькулятора нажмите клавишу CA. На дисплее появится "0".

■ Электромагнитные наводки и статическое электричество могут стать причиной нарушения в работе дисплея, а также потери или изменения содержимого памяти. В этом случае нажмите CA и начните вычисления сначала.

ФУНКЦИЯ ОБЩЕЙ ИТОГОВОЙ СУММЫ
GT ON● ●OFF GT – Для выполнения расчета общей итоговой суммы установите переключатель в положение "ON". Промежуточные суммы накапливаются в памяти, отведенной для записи общей итоговой суммы. Нажмите клавишу GT для получения общей итоговой суммы. Для стирания общей итоговой суммы нажмите клавишу GT еще раз.

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ
В состоянии переполнения на дисплей выводится символ "E", клавиатура калькулятора блокируется, и дальнейшие вычисления невозможны. Для сброса состояния переполнения нажмите CA.
Переполнение возникает в следующих случаях:
1) Количество цифр слева от десятичной точки в результате вычислений или в содержимом памяти превышает 12.
2) Деление на "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Питание: солнечный элемент и щелочная батарейка (LR44 x 1)
Рабочая температура: от 0ºC до 40ºC (37ºF до 104ºF)
Размеры: 103 мм (Ш) x 135 мм (Д) x 32 мм (В)
Вес: 102 г
(Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.)

한 글

전력 공급
이 계산기는 두 태양 전지와 알칼리. 알칼리 건전지의 수명은 사용자의 사용 방법에 전적으로 의존합니다. 건전지가 완전히 소모된 경우에도 태양전지로 계산기를 사용할 수 있습니다.
(**참고**: 사용자 임의로 건전지를 바꾸지 마십시오 건전지를 변경하실 때는 Canon 서비스 센터에서 바꾸도록 하십시오)

자동 전원 차단 기능
전원은 "ON" 상태이지만 *10* 분 이상 아무 키도 누르지 않은 경우, 계산기가 자동적으로 꺼져 전원을 아낄 수 있습니다. CA 키를 누르면 계산기가 다시 시작 되고 "0" 이 화면에 나타납니다

■ 전자기 장애와 정전기 방전으로 디스플레이 기능에 이상이 생기거나 메모리 목차가 손실 또는 변경될 수 있습니다. 이러한 현상이 발생하면 CA 키를 (두 번) 눌러 계산기를 처음부터 다시 시작하십시오.

총계 기능
GT ON● ●OFF GT – "ON" 누르면 결과 값이 총계 메모리에 누적됩니다. 총계 GT 키를 한번 누르면, 총계가 GT 키를 나타나고 연속해서 두 번 누르면 총계가 사라집니다.

오버플로우 기능
다음과 같은 경우, "E" (에러) 표시가 디스플레이에 나타납니다. 이 상태에서는 키입력을 할 수 없습니다. CA 키를 눌러 메모리를 포함한 모든 계산을 지워 주십시오.
1) 메모리의 계산 결과가 12자리를 넘었을 경우.
2) "0" 으로 나누었을 경우.

사양
전원: 태양 전지 및 알칼리 건전지 (LR44 x 1)
사용 온도: 0℃에서 40℃ (32˚F에서 104˚F)
크기: **103**mm (L) × **135**mm (W) × **32**mm (H)
무게: **102**g
(예고 없이 변경될 수 있음)

中国语

供电电源
此计算器配有两种电源.硷性电池的使用时间完全取决于个别的使用情况.当电池用尽时,您仍然可使用太阳能电池给计算器供电.
(注意: 不要试图自己换电池,请到佳能维修服务中心,我们将会负责为您更换电池.)

自动关闭电源功能
当电源开关为" ON"(开启)时,若超过 **10 分钟**没有按下任何按键,计算器将会自动关掉以保存电量.请按 CA 键重新开始计算," 0" 会显示于营幕屏上.

■ 电磁干扰或静电放电可引起显示故障或内存中的内容丢失或改变.如果发生这种情况,请按 CA 键重新开始计算.

总计运算
GT ON● ●OFF GT – 当 GT 开关设置在" ON" 计算时,结果被累积在总计记忆当中.当按 GT 键时,便会显示出总计结果,连续按下 GT 键两次,便会清除总计.

溢出功能
在以下的情况中," E"(错误)将显示在营幕屏上.同时键盘也会被锁住,不能继续执行操作.按 CA 键可清除溢出.发生溢出的情况:
1) 计算结果或内存数字超过 12 位数字时.
2) 被 0 除时.

规格
电源:太阳能电池和硷性电池(LR44 X 1)
使用温度: 摄氏 0 至 40 度 (华氏 32 至 104 度)
尺寸: 103 毫米(长) x 135 毫米(宽) x 32 毫米(高)
重量: 102 克
(若有任何更改,将不作另行通知)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
102 Avenue Du General De Gaulle, 92257 La Garenne-Colombes Cedex Paris, France
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England
Help line : 08705 143 723
CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterfrod Way, Suite 400, Miami, FL33126, U. S. A.
CANON INDIA PVT. LIMITED.
Neela Gagan, Mandi Road, Mehrauli, New Delhi - 110030, India
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
CANON MARKETING (PHILIPPINES), INC.
Marvin Plaza Building, 2153 Don Chino Roces Avenue, Makati City, Philippines
CANON SINGAPORE PTE LTD.
1 HarbourFront Avenue #04-01 Keppel Bay Tower Singapore 098632
CANON MARKETING (THAILAND) CO., LTD.
9-10th Floor, Bangkok City Tower, 179-34-45 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn Bangkok 10120, Thailand
CANON HONG KONG COMPANY LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon
CANON AUSTRALIA PTY, LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia
CANON DANMARK A/S
Kund Højgaards Vej 1 2860 Søborg Tel: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25
CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01
CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA
Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 20 01
CANON OY
Puhelin 010 5445 **Pääkonttori** Kornetintie 3, 00380 Helsinki
CANON KESKUS
Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Lohja, Oulu, Pori, Tampere, Turku,
CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74
COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89
CANON NORTH-EAST OY
Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10 http://www.canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в Москве
Tel.: +7(095) 258 5600 Телефакс: +7(095) 258 5601
Эл.адрес: info@canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в Петербурге
Tel.: +7(812) 326 6100 Телефакс: +7(812) 326 6019
Эл.адрес: mail@canon.spb.ru
CANON NORTH-EAST OY в Мневе
Tel.: +380(44) 246 5507 Телефакс: +380(44) 246 5508
Эл.адрес: post@canon.kiev.ua
北京博怡嘉华科贸有限公司
北京城车公庄大街甲4号物华大厦A808室

PUB. E-IM-1318